

早在二八六七年，香港經已有大會堂了，當年香港的商人生意興隆，在家閑勞忙之餘，對於推展公益事業顯得不遺餘力。那時香港的第二所大會堂即屬莫基基，市民對興建大會堂所需的經費也踴躍捐輸。當時全港人口還不到十二萬四千人，可是捐出的股票、現款和音樂會「收入」就達十萬元之多。兩年後，在維多利亞城中心海旁，由政府撥出的一幅土地上，矗立著一所美奐美輪的兩層建築物，雕前堆砌的圓屋頂，柱廊和拱門蔚成一流富麗堂皇的景象。裏面設有戲院，圖書館，博物院和幾間大廳，各種設備小應有盡有，這便是舊有的大會堂的情形。

被拆毀了，於是有人認為，香港文化從此埋葬起來了。

（上）

閒話龍舟

遊客

當年（一八九九），愛丁堡公爵蒞港，親自主持大會堂正式揭幕。香港文化活動也就繼之而進入一個多采多姿的時期。大會堂的皇家劇院成為許多著名劇團演出的場所，圖書館借出以數以千計的書籍。博物院展出的陳列品琳瑯滿目。聖佐治堂和聖安德魯堂這兩間大廳，也常常舉行舞會，音樂會，會議和演講，但是，香港人民能够參加這些文化活動的人數實在有限。

一九三三年拆毀

一九三三年，大會堂的一部份建築物被拆毀，以便在原址建一座新的銀行大廈（即今日上海滙豐銀行），而另一廂房舍則用作軍人俱樂部及若干其他團體的會所。

船叫「肚」或「大膀」返弦處叫「

脯」或「花膀」外邊叫「外膀」，也就是雕刻鱗甲和塗抹顏色的地方了，船的正中央，倘有一根作弧形的長木樑，直貫頭尾，上架橫木多條，稱作「龍筋」，和龍骨對正者，這東西用竹篾或藤綁着，但過緊則全船搖擺不定，過寬則穩度不快。所以，一要緊要寬適中，龍筋才顯得其優越。而「龍膀」的一寬一緊，能使船的頭尾翹起或垂下的，其妙也在於此，也可一看出，造船工匠們的心思也真巧了。

龍船不論是「鬥」的或「游」的，長度九丈，滿在三、四丈之間，也有十三丈至十丈之間，尺數全是奇數，沒有偶數的。

1997

給叫「肚」或「大膀」返转處叫「艄」或「花膀」外邊叫「外膀」，也就是一處是雕刻鱗甲和塗抹顏色的地方了，給的中央上，尚有一根作多條的長木條，直中頭尾，上架橫木多條，稱作「龍筋」，和龍骨對正者，這裏西用竹篾或藤筋着，但過緊則全船搖擺不定，過寬則速度不快。所以，一字要寬緊適中，龍筋才顯得出其優越，而「龍膀」的一寬一緊，能使船的頭尾翹起或垂下的，其妙也在此，也可一看出，造船工匠們的心思也可了。

龍船不論是「門」的或「游」的，長度九丈，闊在三、四尺之間，也有十三丈至十五丈之間，尺數全是奇數，沒有偶數的。

〔三〕

心頭常覺有塊石
百病叢生推不開

這個人說穿了，是思想上違背了自然，對健康上是最犯忌的。

領悟了「許多疾病的造成，這是違背自然警戒作用」之後，那末，不但有病療養時，發揮了很大的作用，特別是對預防疾病，更有宏偉力量。

這個觀念，常存心中，在任何環境中，要變成自己原有的錯誤觀念，放棄本人的成見。澈底的時時履行着，對身體健康上便獲益了。

× ×

尤其是鄉村間更多，他們能够得到這樣健康的境况，所依賴的最大武器，就是與世無爭，與人無爭，無憂無慮，身心愉快，達到樂天長壽的境域。

× ×



國家無線電公司
NATIONAL TV & HI FI
2125 Commercial Dr. 253-6836
代理 ZENITH
歡迎參觀
夏李平賣
妥當 快捷 修理 技師 文憑 政府

美聲電器唱片公司
SOUND and MUSIC CO.
Phone: 684-9936
434 Columbia St.
Vancouver 4, B.C.

JAY'S FURNITURE & APPLIANCES STORE
135 E. Pender St. Vancouver, B. C.
685-0825 余惠英 謝耀文 876-3102
電 視 機 皇 之 皇
ZENITH CHROMACOLOR 顏 色 T.V.
請來參觀，我們的修理部人
是由本埠 ZENITH 公司總代理嚴
訓練出來的技師，隨時為閣
下服務。

何桐相館
E. Pender St. 電話: 日 881-5648
夜 879-5506

護照相
二張二元
彩色射印
每張廿三仙

沖晒放大 又平又快
特約外影 禮服租買
紀念亮相 翻影舊相
嚮佛人像 結婚喜照

天 天 印 務 局
TIN TIN PRINTING LTD.
636 MAIN ST. PHONE: 684-8014

精印請帖
中西文件
也 都 印
價格相宜
起貨快捷

迎歡老臨 顧光小大

威發實業有限公司

Wakefield Associates, Realtors Ltd.

何仲生

Johnson C. S. Ho
 新地址 5715 Joyce Rd.
 (41 st & Joyce at Kingsway.)
 185 E. Pender St. Van. 4, B. C.

電話: Office 497-1107, 688-9849
 Residence 325-3065

姚傳義

Domingos Da Assuncao
 Residence 324-4706

- ▲ 萬士定座近師範桌球場宅間價三萬二千元
- ▲ 問何仲生
- ▲ 問何仲生或姚傳義
- ▲ 威廉街近乃路交通方便平實二萬五千元姚傳
- ▲ 華埠片打街東屋仔兩間二萬五千元 問何仲
- ▲ 東區項士威近戰士路三睡房新屋數間問何仲
- ▲ 華埠天寶街舊屋一間平實一萬四千元問何仲
- ▲ 東區八街近乃路柏文匯入息屋一樓開價三萬
- ▲ 千九 問何仲生

- ▲ 東區十六街近非沙街和項士威士
- ▲ 古入息屋一樓全屋三間開所有屋
- ▲ 有租收六萬六千五抵買 問何仲
- ▲ 華埠奇化街舊屋兩間翻新舊屋一
- ▲ 實價二萬二千元 問何仲生
- ▲ 北那郭廿號舖賣實價二萬九

- ▲ 尚有柏文入息屋商業樓宇, 菓
- ▲ 咖啡濕等盤, 恕不盡錄, 歡迎
- ▲ 洽。
- ▲ 本公司專門建築新屋分佈東區
- ▲ 處。
- ▲ 香港南洋客有現款買屋盤及生
- ▲ 歡迎備柏文屋本公司出賣, 服務
- ▲ 保護週到。

華安公司
VAN CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main St. Vancouver 4 B. C.
電話：681-8531

新從祖國運到高級布齊：
北京絲王綢，絳乳精，絳乳漿，人參精，
治傷風感冒，濕風濕藥，
感冒丹，川貝精，銀亮解毒片，藥膏飲品，狗皮羔，
寶珍膏，傷濕止痛膏。 零售批發，概表歡迎！
另有：特價商品，供應：
白稔干每斤四角，風尾魚每斤四角五分，香菜心五十一
元，黑瓜子每磅四角五分，雙沙炒粉每斤三角，上海
運來五十一元。五十磅庄五羊牌綠苗米每包六元九角五
分。另有人民畫報，中國建設，品報，大量供應
，歡迎讀者購辦。（凡購物有精美祖國風景日曆贈送）

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
 278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
 Tel. 684-4428

最新運到
 人參 菊花 霜大鯪魚 霜大紅衫 淡口鹹魚 淡口鯢魚 鹽藏黃花鹹魚 鹽藏馬友鹹魚 銀翹解毒片 茅根竹蔗精 冰霜吊片尤 冰霜大獅頭

黃堡俠公證人旅行社

QUON H. WONG AGENCIES
(30) PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B. C.
Office: 684-0938 Res. 733-3202

包機消息

香港倫敦檀島集體
或單人票移民機票
分期付款歡迎查詢

一貴兼不飽，則吾豈敢，
 鳳城美点，捨我其誰，
 鮮磨沙河粉
 機製爽滑麵
 斤兩味道 招牌保證
 雲南書畫路發根
 根孫敬禮

業銀託信兆億
 YORKSHIRE TRUST
 130 PENOEK STREET EAST, VANCOUVER 4, P. C.
 PHONE: 685-3935

利息空前最高
 定期 一年期六厘七五
 三年期八厘
 五年期八厘二五
 活期 五厘
 每月五日以前所開之戶口均由壹日起計利息

★特別存款四厘三
 (由三千元起，
 日計利息一次)
 壹切存款有加政府保障萬無壹失

服務時間：由星期一至星期五
 每日上午九時半至下午五時半

經理黃宗振 副經理爾玉漢

美國經濟呈現強烈好轉迹象

【上】老洪

來，美國工業成長率不斷提高。今年二月份，製造業工人平均每人每週工作時間為四十四點四小時，創下了兩年來的最佳紀錄。就業人數比一九七四年中期增加了二百萬人以上。今後不僅成長速度會加快，並且會奠定更穩固的基礎。回顧一九六九年第三季到一九七二年第三季的兩年中，投資的增加率，僅有百分之四，大通銀行估計今年的投資增加率，將高達百分之十一，即比過去兩年增加兩倍半。曾獲諾貝爾經濟學獎的羅遜氏說：美國今年的國民生產總值將高達一萬三千四百八十億美元。前白宮經濟顧問委員會委員長艾肯的預測雖然較低，亦達一萬一千四百億美元。

然而，美國政府在報告今年第一季國民生產總值增加三百零三億美元時承認，增加數額的一半強，只是物價上升的結果。今年第一季的物價指數一年增加率（所謂年增加率，即是把此項增加按照一年計算）為百分之六點二，幾乎比去年最後二季百分之二點七的年增加率大了四倍

【下轉左上欄】

雅慈油漆 裝修
服務盡責。電話 八七六、三六二八

ER
ING GARAGE
(PENDER)
Telephone: 685-6228
Tire & Muffler Repair
Lubrication & Oil Change
Hourly, Daily, Monthly
Warranted
S
專門技師
精修各種
大小汽車
快捷妥當
收費特廉
保證滿意

本酒家在休班收汝埠商業區，生意每日
 數萬以上，現因股東另謀別業，故於不
 賣，如有意者請來面議。

Golden Dragon, 217 Argyle St.
 Port Auerli, B. C.

十月
PENDER CENT
 RICE STATION & PARK
 CARRALL ST. (AT)
 INCOUVER, B. C. Tel.
 10 Gasoline Bra
 General Repair Lubr
 of Tires Parking
 All Repair Works Guar
 OPEN 24 HOUR
 備 小 場 站 喇
 胎 時 十 及 設
 光 服 四 停 汽
 顧 務 十 車 油

夜總會加租達九倍
老板難捱被迫停業

△月租三千五加至三萬元

（港訊）尖沙咀加速城考道三間生意較好的夜總會，最近因貴租而被迫停業。

【未完】

哀謝

先考諱有合子賢煥陳公府君痛於公元
九七二年六月二日下午二時在列治文
院逝世積閱享壽七十有九歲經於六月
日上午十一時假座蘭拿埠三角洲殯儀

樓
urant
茗茶美點
晚飯宵夜

RUHMS 17 SERV
1991 570
500 500 VN
Special F3
Tune Up &
All Makes

大三八
大八五
日夜電話
無任歡迎

樓州廣
KWANGCHOW RESTAURANT
 251 E. PENDER STREET
 CHINATOWN, VANCOUVER
 TEL. 687-8501

先考曾侯陳公府內限公寸書 而天下事無一不
○哀謝
園叨蒙陳訓川總堂至孝篤親公所宗親
西感友世誼燕賜瞻花團親臨執紼柔
隨送高誼隆情存存均感謹此哀謝
孤子 樹儒等同叩謝

鑽石
New Diamond Resta
555 Gore Ave.
Phone: 685-0727
豐儉隨意
無任歡迎
每日由上午八時起
供應至下午十時止
電話：五五五五
六八五、〇七二七
六八四、九四三

聯興公司
ON HING CO.
227 KEEFER ST.
VANCOUVER 4, B. C.
TEL 683-4918

本號代理
印度加厘
各種味粉
零沽批發

五月廿三日上午十一點鐘，終於保赤醫院，距生子前清光緒廿年，享壽八十有八歲，不孝炎慈等，親視含殮，即日成服，于五月廿六日下午一時半，在本地協和教會，舉行喪禮畢，即奉靈柩安葬于列必珠埠華人新墳場，叨蒙中西親朋戚友，惠賜詞翰花圈，及素車駟行。

會國維

主 治
跌打金科
男婦兒科
外科雜症
針灸金匱

每逢星期三休息一天

海外華人男女友誼介紹中心
喜歡結識理想的對象嗎？
歡迎來信詢問詳情。
FRIENDSHIPS GALORE
Box 2126, Burnaby 2, B. C.

，親臨執紼，厚設隆情，歿存均感，泣
經束謝，恐有不周，再此鳴謝

未亡人 吳氏

孤子 黃慈炎 黃炎儒

孤女 瑞芳 瑞娟 瑞華

瑞瑞

同叩叩

中 雄 林 金 鳳 醫 生
 東京市定 寓
 2042 FRANKLIN ST., W.
 電話 254-4
 精治 淋病 陰陽濕熱 胃病喉症 小腸疝氣 瘰癧痔瘡 遺年癰腫

華谷實業公司
WEST - EAST REALTY LTD.
551 W. BROADWAY
公司電話 873-1881

廖榮元	325-6981
廖榮寬	327-9621
孫應華	434-8487
陳翠蓮	876-7771

▲東區二睡房住宅——取價一萬八千三百元。
▲冷里二睡房住宅——十一年新，取價式萬五千九百元。（陳翠蓮）
▲東區新住宅——二睡房二付水廁，取價三萬七千五百元。
▲東區好屋——十四年每相套睡房，土庫二房，月收五百卅元，先付現銀叁萬五千元。

（以上問孫應華）

和行公司
Chung Wo Hong
Phone: 685-9612
237 Pender St., Vancouver

上海首烏片
血高海藻晶
幸福傷風素
廣州平胃片
風濕消痛丸
宗義補眼丸
北京蜂王精
榮孫班龍丸

電話：六八三·壹九三五

▲西區十綢柏文，近中央醫院有三睡房，取價十式萬五千元。

▲東區靚住宅，一年新，空睡房樓下另有四睡房合大家庭，取價四萬七千元。（張榮元）

▲街角商業地十八十五尺乘一百四十尺，梳里最旺區，取價九萬九千元。（周榮寬）

BAMBOO TERRAZZA
155 E. PENDELETON
VANCOUVER

東方情調
氣派豪華

午餐
晚宴
筵席

菜譜豐富
式飲式食

RACE
R ST.,
B. C.

大酒家作風
大衆化價錢

旅遊之家
WANKOW TOUR
& TRAVEL Ltd.
58 E. Pender St. Phone: 684-35
Vancouver 4, B. C.

特價機票
往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火車票
有專門人才編排旅程及精通各種語言

環球旅遊有限公司 啓

和僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256 - 262 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone 683-7451

開始營業
端午節快到
 裹蒸粽
 蓮蓉粽
上市

利
FD.
第一支店

1. *Chlorophyll a* (Chl *a*)

100

[illegible]

1

1

100

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢委辦

香港皇后大道中——二號
112 QUEEN'S ROAD, C., HONGKONG

猴乃獼猴之屬，能識人性，穴處山谷中，千百爲羣，邑之伶仃山柑竿山等處，所產最繁，俗呼馬騮。

Child

EMontgomery Yen Ltd., 公司電話 879-6111

1. The first of these is the fact that the majority of the population of the United States is now living in urban areas. This is a result of the process of urbanization, which has been going on since the beginning of the 20th century. The population of the United States has increased from about 100 million in 1900 to over 200 million in 1950, and the majority of this increase has been in urban areas. This has led to a concentration of population in a few large cities, which has in turn led to a number of problems, such as overcrowding, pollution, and traffic congestion.

1980

電取及省 片雪

良藥，能治，紅腫，消，此，皮

[illegible]

100-443887-100

10-10-68

11-11-68

三、五、七、九、十一

11

2

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

10. *Journal of the American Medical Association*, 1990; 263: 1025-1028.

